



Anbau-Conditioner

3. de n. 1, in tedesco Ersatzteilliste

Instructions de Service et Liste des Pièces de Rechange

Operating Instructions and Spare Parts List

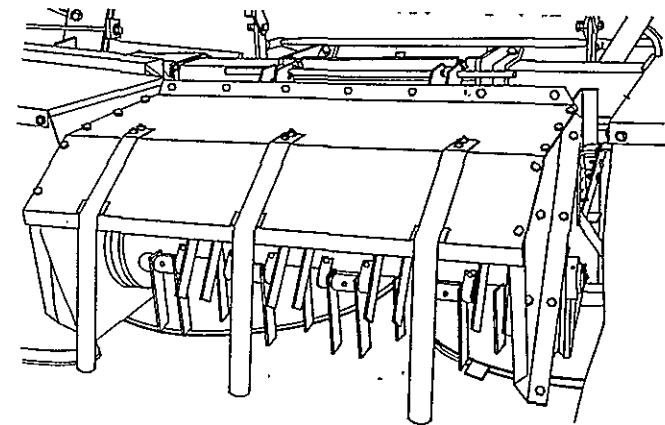
Istruzioni sull'uso e distina delle parti di ricambio

Gebruiksaanwijzing en Onderdelenlist

Bruksanvisning och Reservdelslista

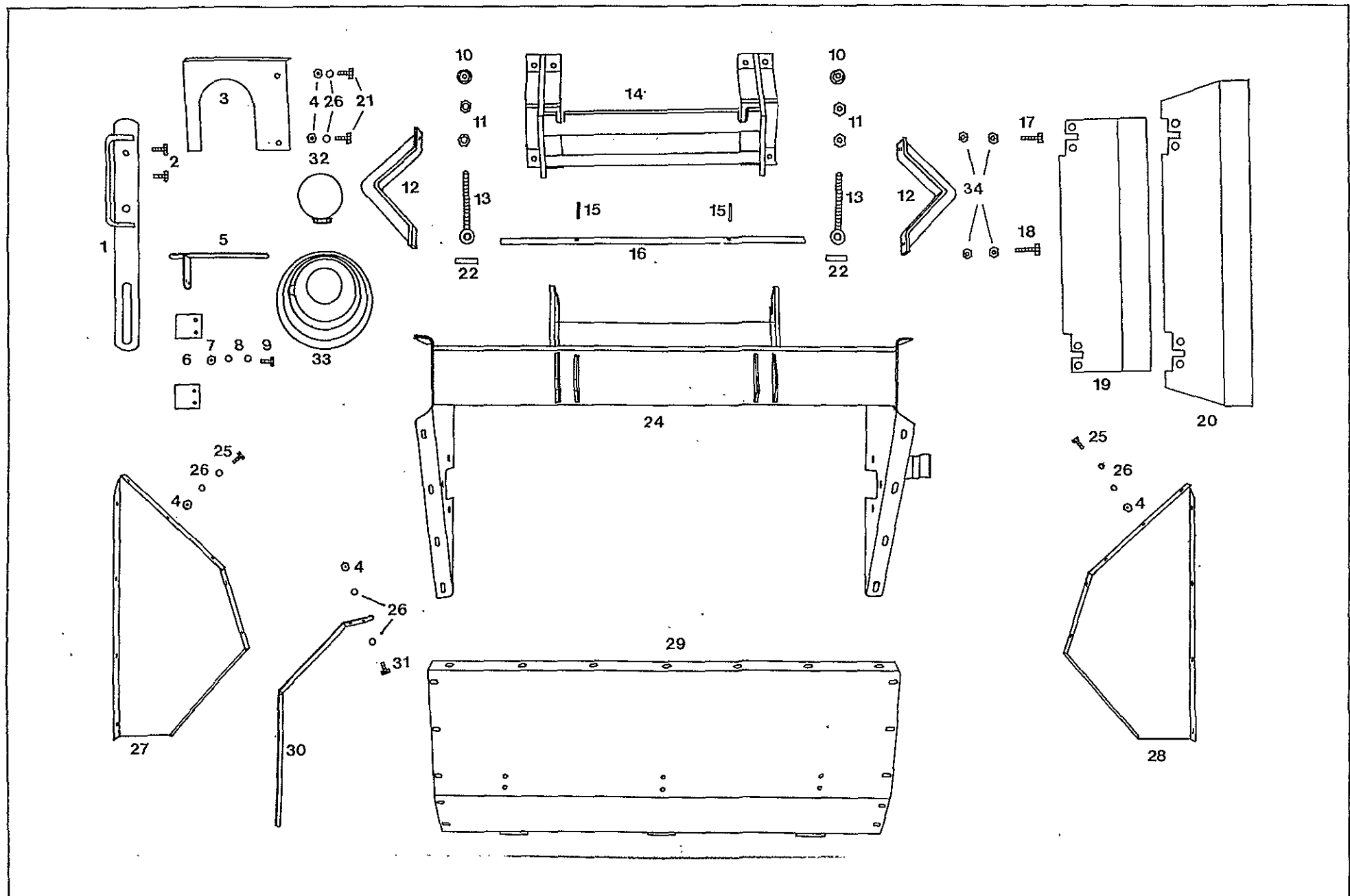
KC187/225

ab Masch.-Nr. 1471

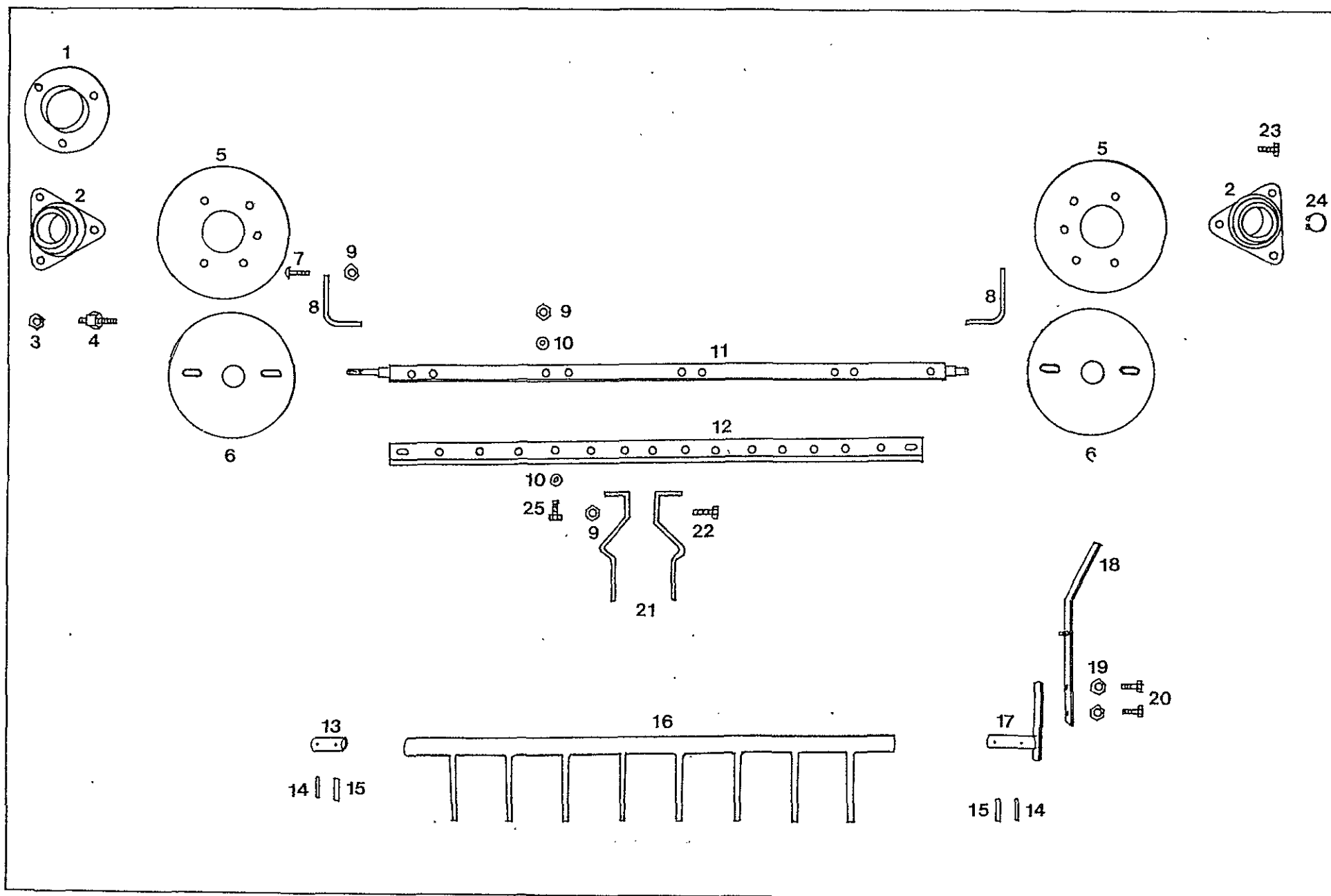


Ausgabe · Edition · Edition · Edizione · Uitgave · Utgava

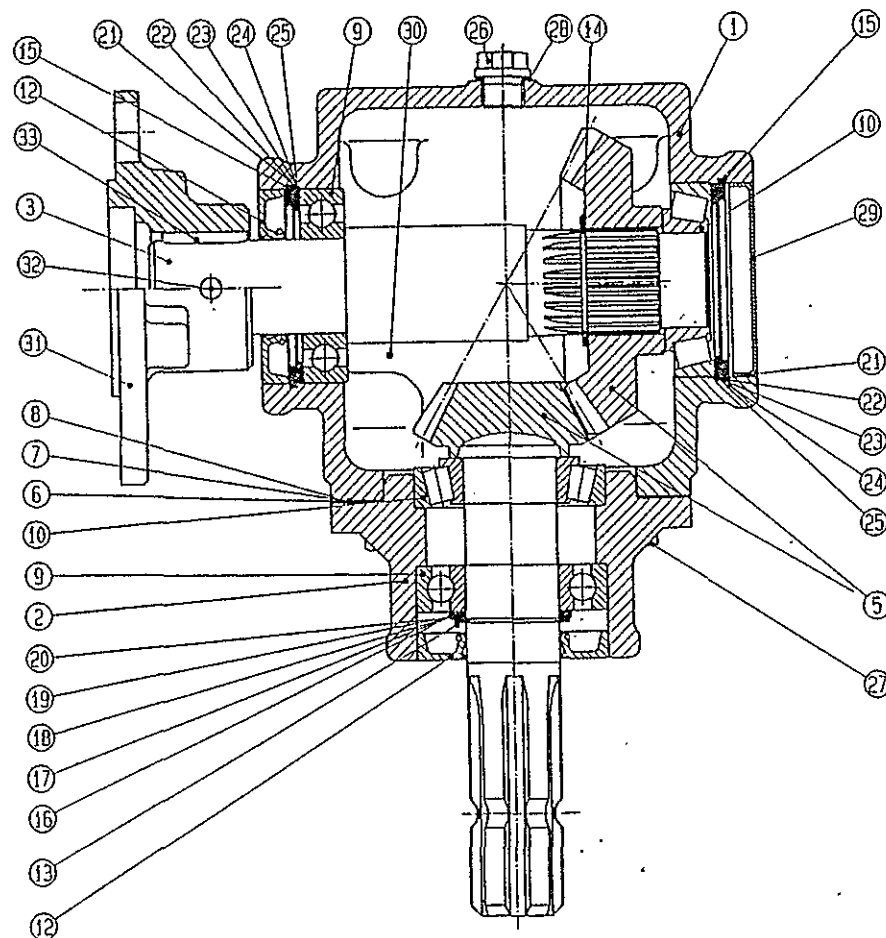
04.91



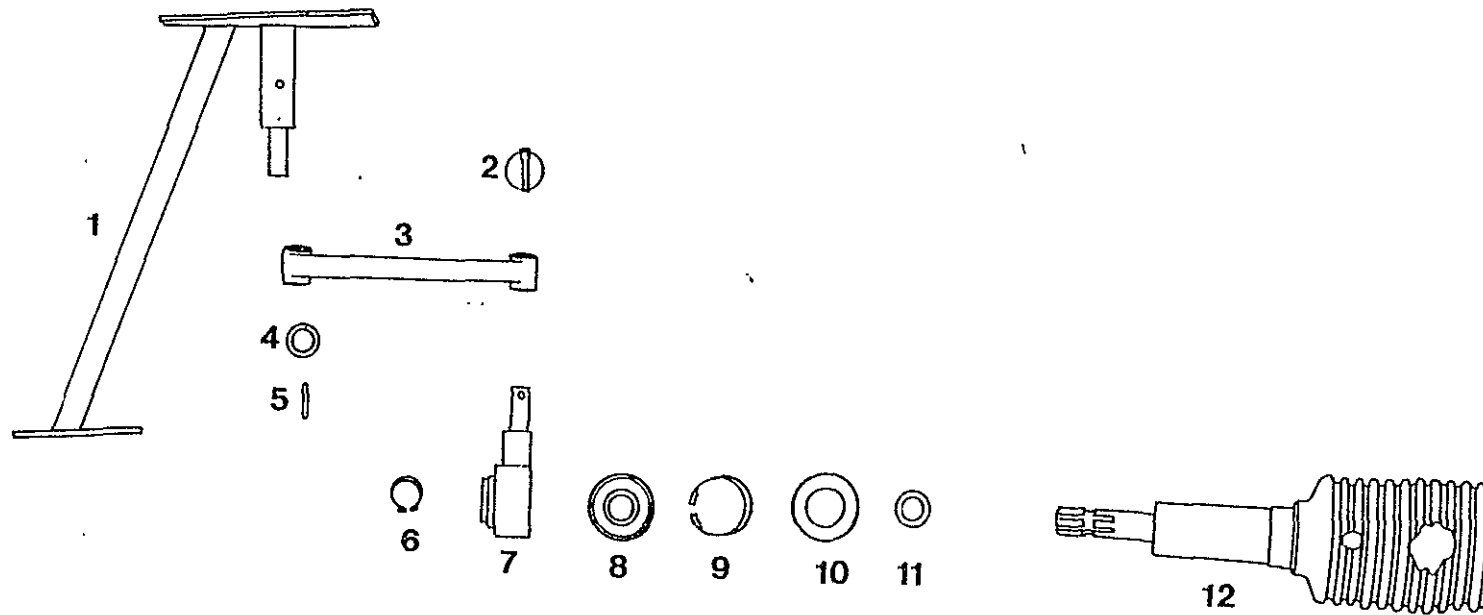
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.				
Pos.no.	Description of the part	X = weare part	* = no spare part	No.				
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.				
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.				
	Gehäuse							
1	Drehmomentstütze			425 106	●			
2	6kt.-Schraube M 10x25 K1.100 A3A, verbuss-ripp			126 293	●			
3	Schutzblech			425 109	●			
4	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A3A			108 531	●			
5	Halter			496 748	●			
6	Kunststoffplatte			122 291	X			
7	Sicherungsmutter M 6 DIN 985-8 A3A			106 903	●			
8	Scheibe 6,4x18x1,6 DIN 9021			124 512	●			
9	6kt.-Schraube M 6x35 DIN 933-8.8 A3A			124 944	●			
10	6kt.-Mutter M 20 DIN 6331-8 A3A			127 142	●			
11	6kt.-Mutter M 20 DIN 934-8.8 A3A			127 141	●			
12	Haltewinkel			496 739	●			
13	Augenschraube			122 655	●			
14	Einhängebock			496 744	●			
15	Spannstift 6x36 DIN 1481			107 451	●			
16	Welle			496 737	●			
17	6kt.-Schraube M 10x50 DIN 931-8.8 A3A			126 871	●			
18	6kt.-Schraube M 10x40 DIN 931-8.8 A3A			117 772	●			
19	Einleitblech für KM 187			425 101	●			
20	Einleitblech für KM 225			425 102	●			
21	6kt.-Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 A3A			116 614	●			
22	Reduzierhülse			425 050	●			
24	Rotorkasten			496 467	●			
25	6kt.-Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 A3A			107 727	●			
26	Scheibe 8,4 DIN 125 St ZN 3			115 972	●			
27	Hintere Seitenwand, links			496 474	●			
28	Hintere Seitenwand, rechts			496 475	●			
29	Deckblech			496 463	●			
30	Flachfeder			122 444	●			
31	6kt.-Schraube M 8x16 DIN 6925-8.8 A1A			116 612	●			
32	Schlauchschele SG 80-100/13 DIN 3017			118 555	●			
33	Gelenkwellenschutz			475 227	●			
34	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-A3A			108 441	●			
	Housing							
	Torque support							
	Hexagonal bolt							
	Wheel guard							
	Retaining nut							
	Support							
	Plastic plate							
	Retaining nut							
	Washer							
	Hexagonal bolt							
	Hexagonal nut							
	Hexagonal nut							
	Holding angle							
	Screw							
	Suspended trestle							
	Tension pin							
	Shaft							
	Hexagonal bolt							
	Hexagonal bolt							
	Plate for KM 187							
	Plate for KM 225							
	Hexagonal bolt							
	Socket							
	Pipe box							
	Hexagonal bolt							
	Washer							
	Rear side part, left							
	Rear side part, right							
	Cover plate							
	Flat spring							
	Hexagonal bolt							
	Clamp							
	P.t.o.-shaft guard							
	Retaining nut							
	Boîte							
	Support de couple							
	Vis à 6 pans							
	Tôle de protection							
	Ecrou de maintien							
	Support							
	Plaque plastique							
	Ecrou de maintien							
	Rondelle							
	Vis à 6 pans							
	Ecrou à 6 pans							
	Ecrou à 6 pans							
	Angle de retenue							
	Vis							
	Treéteau de accrochier							
	Goupille							
	Essieu							
	Vis à 6 pans							
	Vis à 6 pans							
	Plaque de introduire pour KM 187							
	Plaque de introduire pour KM 225							
	Vis à 6 pans							
	Douille							
	Caisse de tube							
	Vis à 6 pans							
	Rondelle							
	Face latéral, arrière, gauche							
	Face latéral, arrière, droit							
	Plaque de couverture							
	Ressort plat							
	Vis à 6 pans							
	Collier							
	Protecteur de l'arbre de transm.							
	Ecrou de maintien							



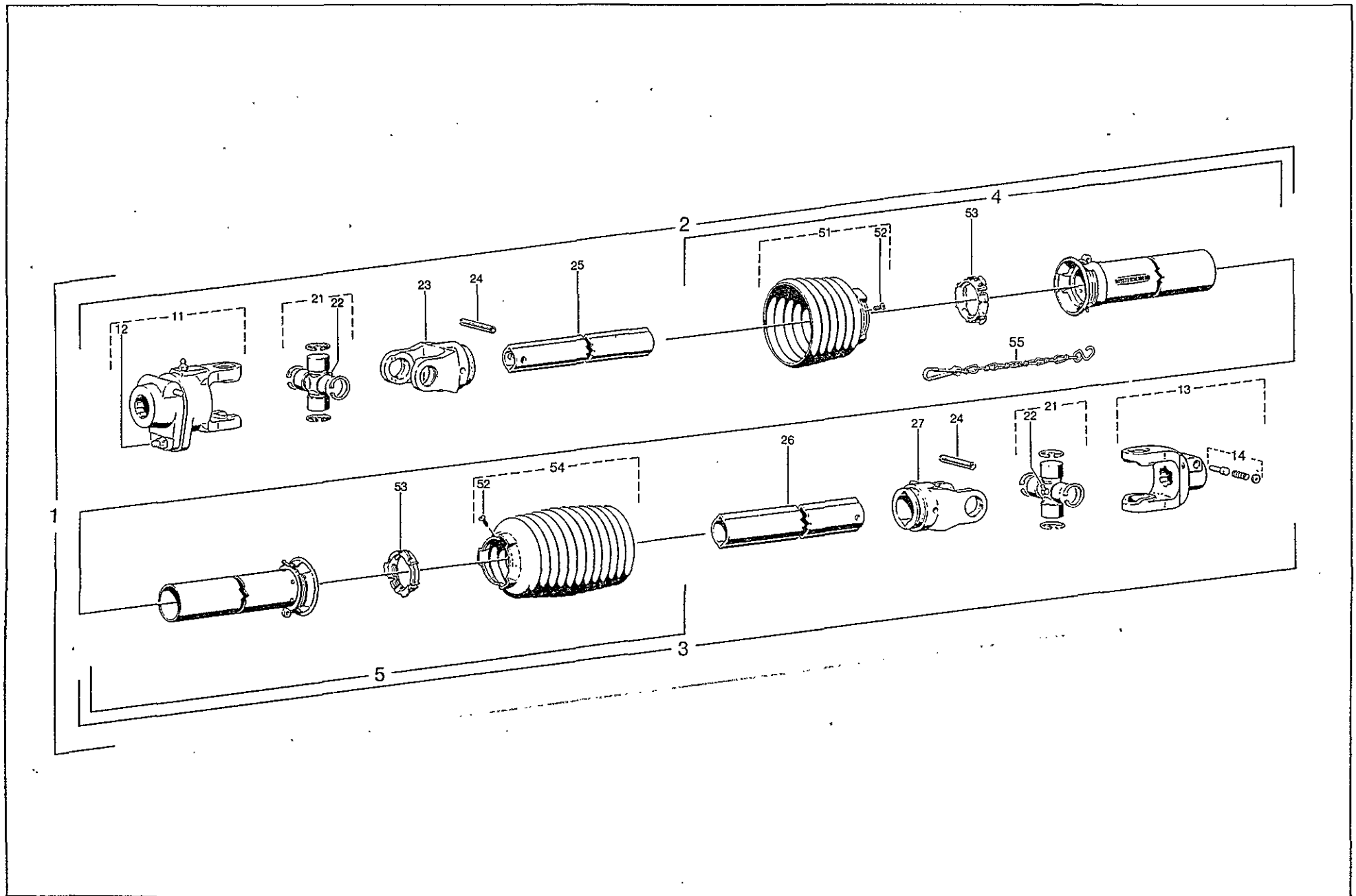
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.			
Pos.no.	Description of the part	X = wear part	* = no spare part	No.			
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.			
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.			
	Rohrwelle	Pipe shaft	Arbre tubulaire				
1	Scheibe	Washer	Rondelle	496 611	●		
2	Flanschgehäuse	Socket box	Boîte de la bride	122 557	●		
3	Sicherungsmutter M 12 DIN 985-8 A3A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 589	●		
4	Gewindestehbolzen	Threaded bolt	Boulon fileté	122 445	●		
5	Schutzscheibe	Protective plate	Plaque de protection	476 437	●		
6	Schutzteller	Guard	Protection	425 162	●		
7	Flachrundschraube M 10x20 DIN 609-4.6 A3A	Flat round bolt	Vis plat rond	107 679	●		
8	Befestigungswinkel	Tightening angle	Angle de fixation	425 220	●		
9	6kt.-Mutter M10 DIN 985-8 A3A	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans	108 441	●		
10	Scheibe 11 DIN 440 St-ZN 3	Washer	Rondelle	116 007	●		
11	Rotorwelle	Rotor shaft	Arbre rotatif	122 896	●		
12	Wickelschutz	Winding guard	Protection	425 218	●		
13	Bolzen	Bolt	Boulon	122 313	●		
14	Spannstift 8x36 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 464	●		
15	Spannstift 5x36 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 440	●		
16	Kamm	Ridge	Peigne	496 471	●		
17	Lasche	Tongue	Eclisse	496 472	●		
18	Flachfeder	Flat spring	Ressort plat	122 425	●		
19	Sicherungsmutter M8 DIN 985-8 A3A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	●		
20	6kt.-Schraube M 8x16 DIN 933-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 612	●		
21	Zinken	Line	Dent	122 892	X		
22	6kt.-Schraube M 10x20 DIN 933-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 621	●		
23	6kt.-Schraube M12x35 DIN933-10.9-A3A verb-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	126 301	●		
24	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	107 367	●		
25	6kt.-Schraube M 10x80 DIN 931-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	107 596	●		



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No. KC 187/225
	Getriebe Walterscheid GT-30 LB-1.73:1 (FELLA-Nr. 122 689)	Gearbox Walterscheid	Engrenage Walterscheid	Walterscheid-Nr. 502 415
1	Gehäuse GT-30	Case	Carter	502 015
2	Nabe GT-30	Hub	Moyeu	502 016
3	GT-30LB Welle RD35 P10 SPB8	GT-30LB shaft	GT-30LB arbre	502 409
5	GT-30 Zahnradsatz i=1.73:1	GT-30 gear set	GT-30 ensemble d'engrenages	502 414
6	GT-30 Paßscheibe 0,19	GT-30 shim ring	GT-30 rondelle d'ajustage	502 021
7	GT-30 Paßscheibe 0,25	GT-30 shim ring	GT-30 rondelle d'ajustage	502 022
8	GT-30 Paßscheibe 0,35	GT-30 shim ring	GT-30 rondelle d'ajustage	502 023
9	Rillenkugellager 6207 DIN 625	Deep groove ball bearing	Roulement rainuré à billes	754 631
10	Kegelrollenlager 3027 DIN 720	Taper roller bearing	Roulement à rouleaux coniques	701 535
12	Wellendichtring Form AS 35-72-10 DIN 3760	Shaft seal, form AS	Bague d'étanchéité de l'arbre, forme AS	178 242
13	Sicherungsring für Wellen 35x1,5 DIN 471	Retaining ring for shafts	Bague d'arrêt pour arbres	702 052
14	Sicherungsring für Wellen 39x1,75 DIN 471	Retaining ring for shafts	Bague d'arrêt pour arbres	304 610
15	Sicherungsring für Bohrungen 72x2,5 DIN 472	Retaining ring for holes	Bague d'arrêt pour alesages	702 100
16	Paßscheibe 35x45x2,0 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 611
17	Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 612
18	Paßscheibe 35x45x0,25 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 613
19	Paßscheibe 35x45x0,3 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 614
20	Paßscheibe 35x45x0,5 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 615
21	Paßscheibe 56x72x2,0 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 616
22	Paßscheibe 62x72x0,2 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 617
23	Paßscheibe 62x72x0,25 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 618
24	Paßscheibe 62x72x0,3 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 619
25	Paßscheibe 62x72x0,5 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 620
26	Verschlußschraube M16x1,5-5,8 DIN 910	Blanking ends	Vis d'obturation	702 817
27	6kt.-Schraube M10x25-8,8 DIN 933	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	020 525
28	Dichtring Form A 16x20 DIN 7603	Sealing ring, form A	Bague d'étanchéité, form A	270 018
29	Kappe 72x9	Cap	Capuchon	304 622
31	Flanschnabe D146 TK11 B11-3 B22	Flange hub	Moyeu à bride	502 408
32	Spannstift 8x60 DIN 1481	Spring type straight pin	goupille elastique	020 602
33	Paßfeder A 10x8x32 DIN 6885	Key form B	Clavette, forme B	304 815
	Getriebeöl SAE 90 EP 0,45 ltr.	Gear lubricant oil	Huile d'engrenages	
	Ersatzteile für Getriebe können nur über die Firma Walterscheid bezogen werden.	Spare parts for gearbox can only be purchased directly from the Walterscheid company.	Les pièces peuvent pour engrenage seulement être achetées de chez la maison Walterscheid	



Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.			
Pos.no.	Description of the part.	X = wear part	* = no spare part	No.			
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.			
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.			
	Zwischenwelle						
1	Walter			496 789	•		
2	Klappstecker 8			109 179	X		
3	Schwenkarm			496 752	•		
4	Scheibe			240 309	•		
5	Spannstift 6x40 DIN 1481			107 452	•		
6	Sicherungsring 35x2 DIN 471			118 602	•		
7	Gelenklager			496 772	•		
8	Rillenkugellager 6207 2 RS C 3 DIN 625			109 585	•		
9	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472			107 385	•		
10	Scheibe			456 385	•		
11	Stützscheibe 35x45x2 DIN 988			126 376	•		
12	Zwischenwelle			122 476	•		
	Main drive shaft						
	Support						
	Folding plug						
	Pivoting arm						
	Washer						
	Tension pin						
	Snap ring						
	Ball- and socket joint						
	Grooved ball bearing						
	Snap ring						
	Washer						
	Support plate						
	Main drive shaft						
	Arbre intermédiaire						
	Support						
	Esses d'essieu						
	Bras pivotante						
	Rondelle						
	Goupille						
	Circlip extérieur						
	Palier à rotule						
	Roulement rainuré à billes						
	Circlip intérieur						
	Rondelle						
	Rondelle de support						
	Arbre intermédiaire						



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.
	Gelenkwelle W2200-SC15-1010-K61/1 für Conditioner KC 187/225	PTO shaft for conditioner	Arbre de transmission pour conditionneur	
1	Gelenkwelle mit Schutz W2200-SC15-1010-K61/6	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur	181 696
2	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz- hälfte WH 2200-SC15-940-K61/1	Inner PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission intérieur avec demi-protecteur extérieur	356 628
3	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz- hälfte WH 2200-SC15-935	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur	181 695
4	Äußere Schutzhälfte SCH15-A 840	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur	161 405
5	Innere Schutzhälfte SCH15-J 840	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	182 047
11	Scherbolzenkupplung kompl., drehsinnunabhängig K61/6-2200-1 3/8"(6)STI; M=1400 Nm	Shear bolt clutch cpl. independent of direction of rotation	Limiteur à boulon de rupture cpl. indépendant du sens de rotation	356 609
12	6kt.-Schraube M 8x40 DIN 931-8.8	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	702 287
13	Aufsteckgabel, kompl. AG 2200-1 3/8"(6)	Quick-disconnect yoke cpl.	Mâchoire à verrouillage rapide	041 049
14	Schiebestift, kompl.	Quick-disconnect pin cpl.	Poussoir de verrouillage rapide	339 107
21	Kreuzgarnitur, kompl.	Cross and bearing kit cpl.	Bloc croisillon cpl.	044 439
22	Kegelschmiernippel M 8x1	Lubrication fitting	Graisseur	084 099
23	Rillengabel RG 2200-Ov	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	041 065
24	Spannstift 10x65 DIN 1481	Tension pin	Goupille	020 614
25	Profilrohr Ov-900	Profile tube	Tube profilé	090 347
26	Profilrohr 1-895	Profile tube	Tube profilé	049 662
27	Rillengabel RG 2200-1	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	041 068
51	Schutztrichter mit Schraube RP 5	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	365 345
52	Schraube 4x10	Screw	Vis	365 305
53	Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	087 279
54	Schutztrichter mit Schraube RP 12	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	173 549
55	Haltekette	Safety chain	Chaînette	044 321
	Ersatzteile können nur über die Firma Walterscheid bezogen werden.	Spare parts can only be purchased from the Walterscheid company.	Les pièces de rechange peuvent seulement être achetées de chez la maison Walterscheid.	

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE

INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No
106 903	1.07		240 309	4.04		WALTERSCHEID			339 107	5.14	
107 367	2.24		425 050	1.22					356 609	5.11	
107 385	4.09		425 101	1.19					356 628	5.02	
107 440	2.15		425 102	1.20					365 305	5.52	
107 451	1.15		425 106	1.01					365 345	5.51	
107 452	4.05		425 109	1.03					502 015	3.01	
107 464	2.14		425 162	2.06					502 016	3.02	
107 596	2.25		425 218	2.12					502 021	3.06	
107 679	2.07		425 220	2.08					502 022	3.07	
107 727	1.25		456 385	4.10					502 023	3.08	
108 441	1.34	2.09	475 227	1.33					502 408	3.31	
108 531	1.04	2.19	476 437	2.05					502 409	3.03	
108 589	2.03		496 463	1.29					502 414	3.05	
109 179	4.02		496 467	1.24					701 535	3.10	
109 585	4.08		496 471	2.16					702 052	3.13	
115 972	1.26		496 472	2.17					702 100	3.15	
116 007	2.10		496 474	1.27					702 287	5.12	
116 612	1.31	2.20	496 475	1.28					702 817	3.26	
116 614	1.21		496 611	2.01					754 631	3.09	
116 621	2.22		496 737	1.16							
117 772	1.18		496 739	1.12							
118 555	1.32		496 744	1.14							
118 602	4.06		496 748	1.05							
122 291	1.06		496 752	4.03							
122 313	2.13		496 772	4.07							
122 425	2.18		496 789	4.01							
122 444	1.30										
122 445	2.04										
122 476	4.12										
122 557	2.02										
122 665	1.13										
122 892	2.21										
122 896	2.11										
124 512	1.08										
124 944	1.09										
126 293	1.02										
126 301	2.23										
126 376	4.11										
126 871	1.17										
127 141	1.11										
127 142	1.10										